

The Meatrix
French Script
Reformatted May 2007

*The loading screen says "What is the Meatrix?" On a background of glowing matrix-like characters (dollar signs and animal icons)
We see a typical family farm, a few pigs chickens and cows. A farmer comes by and pours some food in the pig trough.*

"Qu'est-ce que la Meatrix?" (meat = viande!)

FARMER
Tiens, Léo.

Leo the pig grunts happily. And begins to eat.

MOOPHEUS
Psst, Léo!

Leo looks up to see a shadowy cow in sunglasses and a trench coat standing next to the barn.

LEO
Qui es-tu? Comment connais-tu mon nom?

MOOPHEUS
Je m'appelle Meuhphéus , et je sais beaucoup de choses sur toi. As-tu entendu parler de la Meatrix?

LEO
La Meatrix?

MOOPHEUS
Tu veux savoir ce que c'est?

LEO
D'accord.

MOOPHEUS
La Meatrix est tout autour de toi, Léo. C'est l'histoire que nous nous racontons à propos des endroits d'où proviennent la viande et les produits animaux. Cette ferme familiale est une illusion, Léo. Prends la pilule bleue si tu veux rester dans l'illusion, et prend la rouge si veux connaître la vérité.

Leo takes the red pill. They go through a crazy transition. And land in a huge bleak factory farm pig barn, pigs in gestation crates as far as the eye can see. Leo finds himself standing in one.

MOOPHEUS
Bienvenue dans le monde réel.

LEO
Whoah! Quel est cet horrible endroit?

MOOPHEUS

C'est une ferme industrielle, Léo. La plupart des œufs, du lait et de la viande viennent d'endroit comme celui-ci.

LEO

Comment est-ce arrivé?

MOOPHEUS

Je vais te montrer.

(MOOPHEUS brings LEO to a family farm, they stand as silhouettes in the foreground)

Au milieu du 20^e siècle, d'avidés grandes firmes agricoles commencèrent à modifier les exploitations familiales pour maximiser leurs profits au détriment des êtres humains et des animaux. Ce fut la naissance de l'élevage industriel.

Scary machine/robots come over the horizon, the sky becomes dark. Red computer screen POV, profit read-outs and crosshairs appear and take aim, we watch as the family farm becomes a factory farm. Bulleted talking points appear at the bottom of the screen, the first one is "animal cruelty".

"cruauté envers les animaux"

Les animaux sont parqués le plus étroitement possible. La plupart ne peuvent jamais voir la lumière, toucher la terre, respirer l'air frais. Beaucoup ne peuvent même pas se retourner.

Ces conditions cruelles provoquent bagarres et maladies parmi les animaux. Pour arranger ça, les corporations commencèrent à avoir recours à des mutilations systématiques, comme de sectionner le bec des poulets, et à ajouter des antibiotiques à la nourriture des animaux, juste pour maintenir ces pauvres malheureux en vie. Cette surconsommation d'antibiotiques engendre l'apparition de types de microbes particulièrement résistants et dangereux. Chaque jour, nous nous rapprochons d'une épidémie que nous ne pourrions stopper.

("antibiotic resistant germs" appears at the bottom of the screen)

" microbes résistant aux antibiotiques "

LEO

Eeeuw! Quelle est cette odeur?

MOOPHEUS*(muffled)*

Plus de 5000 tonnes d'excréments!

Cela pollue l'air et s'infiltré dans l'eau. Voilà pourquoi on relève un taux élevé de maladies chez les populations à proximité de ces exploitations.

("massive pollution" appears at the bottom of the screen)

"pollution massive"

LEO

Ça sent vraiment la m....

MOOPHEUS

Et pire encore, les sociétés d'élevage industriel détruisent des communautés et maltraitent leurs ouvriers depuis des dizaines d'années. Depuis 1950, plus de 2 millions de petites fermes d'élevage de cochons ont disparu. Si elles continuent à cette vitesse, il ne restera aucune ferme familiale indépendante.

(We see a landscape with the robots crushing red farmhouses by "pooping" grey factories on them; the sky gets darker and darker). ("destroyed communities" appears at the bottom of the screen)

"communautés détruites"

Voilà ce qu'est la Meatrix, Léo. Le mensonge sur la provenance de notre nourriture.

MOOPHEUS

Mais ce n'est pas trop tard, il y a une résistance.

(Moopheus is joined by another pig and a chicken. All wearing black overcoats and sunglasses).

LEO

Comptez sur moi

(Enraged Leo jumps up out of the crate and freezes in "bullet time" ala the matrix)

Comment pouvons-nous les stopper Meuhpheus?

MOOPHEUS(Address the user in the foreground)

Nous allons propager l'information. Mais c'est vous, les consommateurs, qui avez le réel pouvoir ! Ne soutenez pas la machine de l'élevage industriel! Il y a un monde d'alternatives!

(He holds out his hoof with a large red pill in it.)

Cliquez ici et je vous montrerai ce que vous pouvez faire pour échapper à la Meatrix.